***Тема* 5. *Мова як найважливіша етнічна ознака***

**Зміст**

1. Мова – нація – культура.

2. Відбиття в національній мові особливостей народного характеру.

3. Мова як репрезентант етнічної самосвідомості.

1. **Мова – нація – культура**

Проблематика співвідношення і взаємозв’язку тріади «мова – етнос – культура», дослідження й осмислення всіх рівнів мовної системи в межах новітніх підходів – від філософії мови до етнопсихолінгвістики й лінгвокультурології – є визначальними для розуміння явищ мови з позиції етнолінгвістики. Досить важливим з її погляду є не просто вивчення рідної мови, а розуміння її духу, вихід у неповторну мовну картину світу, яка цією мовою «вималювана і в межах якої миживемо» [Бацевич 2009]. Визнаючи мову за багатогранне й багатовимірне явище, лінгвісти акцентують: «Властивості мови настільки своєрідні, що можна, власне, говорити про наявність у мови не однієї, а декількох структур, кожна з яких могла б слугувати основою для виникнення цілісного мовознавства» (Е. Бенвеніст). В. В. Жайворонок, услід за теоретиками лінгвістичної науки, говорить, що всі «етнолінгвісти сходяться на думці, що мова – це форма людської поведінки, яка виявляється в мовленнєвій діяльності, в конкретних актах і ситуаціяхмовленнєвого спілкування» [Жайворонок 2007: 97]. М. І. Толстой наголошує: «Є всі засади стверджувати, що етнолінгвістика має й повинна, подібно до компаративістики, розмежовуватися за етномовною ознакою» [Толстой 1995]. Крім інших головних своїх завдань, етнолінгвістика проектує власний погляд на проблеми мовної політики: «Багато власне етнолінгвістичних проблем мовної політики добре простежуються на прикладі ставлення суспільства, держави до вже існуючої стандартної державної мови» [Герд 2005: 31]. Мова є вагомою часткою національної культури, відбиває етнокультурні, народно-психологічні й міфологічні уявлення та переживання, тобто менталітет нації як етнічну специфіку людського світосприйняття. Нація, як і будь-яка інша спільнота, не може ні сформуватися, ні існувати без спілкування її членів, без збереження ними історичної пам’яті, надбань духовності, самоусвідомлення, без ідентифікації – відчуття належності до спільноти. Універсальним засобом здійснення «діалогу поколінь» є національна мова. Вона забезпечує єдність і розвиток нації у просторовому й часовому вимірах, виявляє ступінь національної свідомості й етнічну самосвідомість. **Національна мова –** це засіб спілкування нації та засіб її самоідентифікації серед інших націй; важливий чинник консолідації конкретно-історичного соціуму [Єрмоленко 2001: 90]. Поряд із територіальною, культурно-історичними ознаками вона постає найважливішою ознакою визначення народу, його самобутності, це засіб єднання поколінь та формування національної свідомості. У час активізації національного самопізнання й самовизначення питання мови та її зв’язку з долею народу набувають великої ваги. Мова формує образ реального чи уявного світу, яким його бачать її носії, та реалізує національну ідею – основоположну думку нації про щось. У кожну епоху цивілізація розвиненого суспільства має свої характерні особливості і провідні ідеї. Проте національна ідея не обмежується лише певною епохою, вона пов’язує всі епохи національного життя. Національна ідея передається від одного покоління до іншого у вигляді етнотекстів як усвідомлена традиція. Поза традицією національна ідея може набувати лише форми неусвідомленої інформації, що передається на несвідомому рівні як ідеальне прагнення. В етнологічному й етнопсихолінгвістичному аспектах важливим є взаємозв’язок між мовою та національною ідентифікацією людини*.* Основою етнічного самоусвідомлення особистості постає материнська мова як первинна емоційна означеність. Колискова пісня і мова батьків – передумови формування національної ідентичності. Ванглійській і німецькій мовах є чітке розмежування: рідна мова – mother tongue; мова загалом – language. Тісний зв’язок між вербальною площиною і культурою нації визначається поняттям «рідна мова». Під **рідною мовою** розуміють: 1) мову, з якою людина входить у світ, прилучається до загальнолюдських цінностей у їх національній своєрідності [Українська мова 2004: 553]; 2) першу мову, якою почала розмовляти дитина (мова батьків), або мова, з якою індивід увійшов у культуру в період свого свідомого життя [Єрмоленко 2001: 92]. Рідна мова – це той шлях, прямуючи яким людина здобуває свою громадянську зрілість та осмислює, хто вона, якому народові зобов’язана життям, тобто самоідентифікує себе етнічно. Важко не погодитися з висловами: Найбагатший той*,* хто володіє рідною мовою (В. Г. Голобородько); Нації вмирають не від інфаркту*.* Спочатку їм відбирає мову (Л. В. Костенко); Раби *–* це нація*,* котра не має слова*,* тому й не зможе захистить себе (О. Є.*–*Я. Пахльовська). За рідною мовою стоїть і доля національної культури, і доля самого народу. Рідна мова й національні традиції в сім’ї, школі, війську, церкві, закладах культури, засобах масової інформації та владних інститутах постають, на думку етнопсихологів, головними структурними засадами збереження національної самосвідомості [Янів 2006]*.* Реконструкцію традиційного народного знання, відображення історії етносу, характер мовної ситуації в соціумі забезпечують функції мови як суспільного явища. Крім основних (комунікативної, пізнавальної, інформаційної, мислеоформлювальної, номінативної, експресивної, імпресивної, емоційної, естетичної, прагматичної), національна мова виконує факультативні й низку суспільних функцій – призначення, роль, завдання, що їх виконує мова в суспільному вжитку. З погляду етнолінгвістики, важливими є такі факультативні функції, як контактовстановлювальна – привертання уваги мовця, підготовка його до сприймання інформації (український вітальник та етикет) та магічна – сакральна функція, що використовується в замовляннях, побажаннях, віншуваннях, заклинаннях, прокльонах, молитвах. Національні мови виконують такі суспільні функції: етнотворчу, що визначає мову за головну етнодиференційну рису, основу етнічної43 спільноти й культури, указує на зв’язок з етнічною ментальністю; націєтворчу, яка поєднується з державотворчою, коли на перший план виступає об’єднувальна роль літературного стандарту, національний характер літературної мови; ідентифікаційну, що виявляється в часовому і просторовому вимірах і транслює відчуття спільності з попередниками й нащадками; культуроносну – розкриває сутність мови в системі культурних цінностей, адже мова виконує роль своєрідного каналу зв’язку культур між народами; функцію міжнаціонального спілкування; функцію міжнародного спілкування серед інших націй у світі*.* Особлива роль, як акцентують етнолінгвісти, належить виконанню національною мовою функції міжнаціонального спілкування, цінність якої досить висока в поліетнічному суспільстві: «Мова міжнаціонального спілкування завжди виконує інтегрувальну функцію – зміцнення суспільства, народу» [Герд 2005: 34]. Проте загальні питання взаємодії мов у поліетнічних державах, «механізми переходу з однієї мови на іншу, білінгвізм становлять предмет уже власне мовознавства. Дійсно комплексною етнолінгвістичною проблемою є співвіднесення білінгвізму й виникнення бікультури, подвійної культури» [Герд 2005: 34]. Специфіка білінгвізму полягає в тому, що це спричиняє своєрідний паралелізм етнокультурних цінностей у свідомості й поведінці людей. Культура – це одне з фундаментальних понять соціально- гуманітарного пізнання. (М. Херсковіц) від XVIII ст. У 1960-х рр. як самостійна наука про культуру сформувалася культурологія на стику філософії, історії, антропології, етнології, етнографії, семіотики, лінгвістики, мистецтвознавства, соціології, психології, інформатики, синтезуючи відомості цих наук. Початкове розуміння культури в науковій літературі належить Е. Тайлору, який розглядав її як комплекс, що містить знання, вірування, мистецтва, закони, мораль, звичаї та інші здібності, набуті людиною як членом суспільства. Сьогодні в науці функціонує, на думку П. С. Гуревича, уже чотирьохзначне число визначень культури. Проте у світовій культурологічній думці немає не тільки єдиного розуміння цього феномену, але й загальної позиціїщодошляхів її вивчення. Сам термін «культура» є багатовимірним. Знаковий характер культури визначає її як комплекс світосприйняття й світорозуміння того чи того народу. Німецький дослідник К. Аймермахер наголошує, що поняття культури тотожне поняттю людської свідомості. Ю. М. Лотман визначає культуру як сукупність неспадкової інформації, яку накопичують, зберігають і передають різноманітні колективи людського суспільства, та як систему заборон і правил [Лотман 1996]. У сучасній науці існує досить велика кількість підходів до розуміння її сутності, основними з яких є описовий; ціннісний (М. Хайдеггер, М. Вебер, Г. Францев, М. Чавчавадзе та ін.); діяльнісний (Б. Малиновський, Е. Маркарян, Ю. А. Сорокін, Є. Ф. Тарасов); функціоналістський; герменевтичний (Ю. М. Лотман); нормативний (В. М. Саратовський, Ю. М. Лотман, Б. А. Успенський); духовний (Л. Кертман); діалогічний (В. Біблер, С. С. Аверинцев, Б. А. Успенський); інформаційний (Ю. М. Лотман); символічний (Ю. М. Лотман); типологічний (М. Мамардашвілі, С. С. Аверинцев). До поняття культури входять різні **аспекти**, що визначають три найголовніші функції культури: акумулятивну (мнемонічну), комунікативну, генеративну (креативну) [Токарев 2007], а саме: 1) концептуальний (структурування за допомогою різноманітних смислів: наукових і буденних понять, уявлень, стереотипів, культурних установок, ідеологем); 2) семіотичний (розглядає механізми, пов’язані зі зберіганням знаків і текстів, з їхнім функціонуванням і перетворенням, породженням нових знаків і нової інформації); 3) репрезентація культури в мовних одиницях. У сучасній науці побутує концепція «культурологічного детермінізму», згідно з якою культура держави, нації (за умови багатонаціональності) і релігія визначають рівень економічного розвитку країни. Оскільки процес еволюції людськості відбувається в часі шляхом змагання між різноманітними соціальними системами, то в результаті будуть виживати ті спільноти, у яких духовна культура відповідає вимогам еволюційного розвитку людства, а людина в найвищому ступені може стати всебічно розвиненою істотою. Сам процес слідування культурі свого етносу, по-перше, посилює почуття власної гідності (від усвідомлення себе членом цього етносу), а по-друге, підвищує емоційний стан особистості, що позитивно впливає на весь процес її життєдіяльності. Досить часто культурні й мовні кордони між етнічними спільнотами важко встановити, однак в ситуації конфлікту ці відмінності сприймаються як чіткі та важливі. Умовою збереження етнічної самобутності є рівноправність національних мов і культур у світі. Мовознавчі дослідження етнічної самобутності здійснили В. фон Гумбольдт, О. О. Потебня, О. Афанасьєв та ін. Культура є цілісною, їй притаманна індивідуальна своєрідність, загальні ідея, стиль. Етнічна культура вступає в діалог з іншими культурами. Функцію інтеграції членів національної лінгвокультурної спільноти, диференціації її від інших спільнот (етносів) виконує етнічна культура. **Етнічна культура** – одне з найважливіших понять етнолінгвістики, лінгвокультурології та теорії міжкультурної комунікації; складові матеріальної і духовної культур, які виникли в середині певного етносу й відрізняють їх від інших етнічних і поліетнічних культур; світогляд народу, який історично склався і регулярно відтворюється в мові, віруваннях, міфотворчості, традиціях, «культурних предметах» тощо [Бацевич 2007: 93]. Етнічна культура корелює з поняттями «етнодуховна культура», «рідна культура», «культура етносу комунікативна» і протиставляється дефініції «нерідна (чужа) культура». Кожна етнічна культура є процесом і результатом зміни, занурення в навколишній світ. Культури різних народів відрізняються одна від іншої не типом споглядального освоєння світу і не способом адаптаційного вживання в довкілля, а типом його матеріально- духовного набуття – діяльнісною, активною реакцією поведінки людини на навколишній світ*.* Найповніше етнічна культура виявляється в етнічній символіці, традиціях, обрядах, фольклорі, комунікації, деяких формах матеріальної культури. Завдяки розвиткові культури в її своєрідності протягом історії народу, формується національний менталітет. Культура лінгвоспільноти не є сумою індивідуальних культур її членів. Це сукупність творінь, цінностей і способів поведінки, які прийняті й визнані етнічною спільнотою і набули значення для її членів, які визначають поведінку, вважаються обов’язковими (наприклад, правила етики тощо). Однак не все з індивідуальної культури членів групи стає ціннісним для цілої групи. Варто відрізняти культури спільноти від культури спадку, яка передається наступному поколінню. Культура спільноти – це сукупність живих, актуальних творів і зразків, що функціонують, відіграють визначну роль в житті всіх членів спільноти, культурний спадок – це лише частина систем, яка була передана наступним поколінням й витримала випробування часом на стійкість. Культурний спадок реалізується, стає комплексом священних цінностей, символів, що викликають емоційні ставлення, фактором інтеграції груп, засобом об’єднання, фактором їх відносної незмінності і стійкості в періоди криз. Слідування культурі (архетипам) свого етносу є складовою детермінантою його розвитку. Духовне багатство, так само як і мова, наука, передаються із покоління в покоління і зберігаються, а тому воно не може самостійно еволюціонувати. Духовне багатство не має обмежень, на відміну від матеріальної культури. У людей є можливість впливати на емоційну діяльність, організовувати її. Найбільш ефективно це робить національне мистецтво, і зокрема фольклорна й художня мовотворчість, яка передається із покоління в покоління та є національним культурним спадком. Оцінка46 впливу культури на етнічну спільноту залежить і від якості культури спільноти й ступеня гармонійності розвитку конкретного індивіда. Проблематика співвідношення тріади «мова – нація – культура» пов’язана з низкою етносоціокультурних аспектів, і власне усвідомленням важливості національно-державного суверенітету й державності як самодостатньої гарантії закріплення і захисту ознак національної цілісності, національного «ми», національних цінностей. Мовна стійкість народу залежить не стільки від обставин, скільки від його бажання й волі. Національна свідомість і солідарність сприяють тому, щомова охоплює всі соціальні верствинароду, аце є ґрунтомдля створення загальнонародної культури, насампереддуховної, дечільнемісценалежитьмові. Проте є два види перешкод, що стоять на заваді зростанню мовної стійкості: зовнішні, матеріальні перешкоди (антинаціональна діяльність у вигляді репресій і терору) та внутрішні, ідейні перешкоди (антинаціональна ідеологія у вигляді відповідних поглядів і теорій). Мовознавці зазначають: мовна стабільність і мовна стійкість народу – це різні речі. Утративши свою мовну стабільність, народ завдяки мовній стійкості може поступово повернути й свою мовну стабільність, навіть зміцнити її. Важливими передумовами усунення двох різновидів перешкод (деформацій) є такі: з’ясування й усунення ганебного зловживання поняттям «націоналізм»; інтернаціоналізм можливий на ґрунті будь-якої національної мови, а не тільки російської; боротьба проти виявів будь-якого шовінізму; поширення знання української мови як державної серед усіх етносів України, передусім українського, при повному протегуванні культурно- мовним, політичним, соціальним та економічним потребам інших народів; урахування потреб усіх національних шкіл [Мова і мовознавство 2007]. Мовну стійкість українців слід окреслити словами С. Єрмоленко, що звучать як викриття мовно-культурних негативів в умовах білінгвізму: «Нерідко доводиться чути міркування про “насадження” української мови, про “недемократичні” прийоми закриття російських шкіл, тобто про обмеження загальнолюдських прав особистості. Прибувають в Україну комісії з європейських структур з метою вивчення становища національних меншин в Україні. Однак нам не відомо жодної “акції”, яка б була скерована на вивчення мовної ситуації в Україні, на виявлення глибинних процесів ще жорсткішого, ніж у радянські часи, тиску на україномовну книжку, школу, що позбавлена державного забезпечення підручниками, тиску на україномовну пресу. Не захищена в умовах т. зв. ринкових відносин українська мова, аще точніше – носії української мови» [Єрмоленко 1999: 390]. Життя національної мови є плідним, збагачується лексика (питома й48 запозичена), відбувається пристосування виражальних засобів до ситуативних контекстів і сфер внутрішньодержавного, а й міжнародного спілкування. Окремі лексеми набувають нових семантичних відтінків (патріотизм, націоналізм, комуніст, бойовик), а це є відображає злам усталених суспільних стереотипів. Відтак українська мова прагне посісти чільне місце як мова державна, мова формування майбутнього нації, адже вона не поступається своїми функціональними можливостями жодній із найбагатших і найрозвиненіших мов світу, живиться давніми традиціями. Таким чином, проблематика взаємозв’язку тріади «мова – нація – культура» дає змогу зрозуміти дух рідної мови, що дає вихід у неповторну мовну картину світу – національну й особистісну. Національна культура як багатогранне явище має комунікативно-діяльнісну, ціннісну й символічну природу. Вона визначає місце людини в системі суспільного виробництва, розподілу й використання цінностей. Етнічна культура фіксується в мові, виявляється в етносвідомості та специфіці комунікації. Звернення до етномовних проблем та національно-мовних інтересів доповнює основне коло сучасних етнолінгвістичних студій, що особливо актуальним є в україністиці.

**2. Відбиття в національній мові особливостей національного характеру**

Етнолінгвістика, використовуючи базу загальнонародної та діалектної мови, займається дослідженням традиційної народної культури й менталітету того чи того етносу. Кожний народ створює власну модель світу, визначає духовні й моральні пріоритети, формує етнічну самосвідомість й систему життєвих цінностей [Толстая 1996]. При цьому мова, релігія, антропологічні ознаки етносу можуть повторюватися в інших народів. Єдине, чим вирізняється одна нація від іншої, – це духовна культура, насичена обрядами, ритуалами, віруваннями, народними символами, що знаходять своє вербальне вираження в національної мові та невербальній поведінці. Але самі носії мови не в змозі сформулювати сутність своєї етнічної належності, знати про час формування етносу й особливості етногенезу. Для носіїв мови, як справедливо зауважував свого часу Фердінанд де Соссюр, існує тільки одна перспектива – теперішній ужиток мови, вони не знають минулого й не думають про майбутнє мови. Відтак це може встановити етнолінгвістика, яка реконструює в мовних знаках найдавніші пласти, досліджує сучасний стан репрезентації народної культури та ментальності засобами національної мови. Саме мова визначає особливості національного характеру й самосвідомості в сучасному інформаційному суспільстві, де переважає урбанізоване середовище. Сутність національного характеру розглядають як двоєдину суб’єктивно-об’єктивну реальність особливого роду, що виявляється у психічному й соціокультурному вимірах. **Національний характер** – це сукупність стійких психічних особливостей етнічної спільноти, що заломлюються в етнічних стереотипах, особистісного самовизначення властивостей і якостей характеру, сукупності уявлень про вищу доброчинність і пороках, що виявляються в типових способах поведінки і спілкування. Як біосоціальне явище національний характер є особливим, стійким енергоінформаційним у психосоціальній формі утворенням, що змінює етносу функції інстинктивної поведінки і спрямоване на мінімізацію енергоємності способу етнічного відтворення. З етнологічного погляду, національний характер – форма концентрації соціальної енергії, закладена в способах поведінки й спілкування в конкретному історико- культурному середовищі. Серед підходів до визначення національного характеру провідним є соціально-історичний, який відстоює принципи соціального й культурного детермінізму. Поняття «національний характер» спочатку використовувалося в літературі про подорожі з метою відображення способу життя народів. Потім, говорячи про національний характер, одні автори розуміли передусім темперамент, інші звертали увагу на особистісні риси, ще інші – на ціннісні орієнтації, ставлення до праці, влади тощо. Під національним характером розуміли ті чи ті психологічні особливості, що відрізняли один народ від іншого. Національний характер, за визначенням О. Брауера, це сума ознак, що відрізняє людей однієї національності від іншої, комплекс фізичних і духовних якостей, які позиціонує націю. Кожний індивід має дві свідомості – одна містить стан, властивий індивіду, інша – стан, властивий групі індивідів, однак ці два стани мають певні подібні ознаки, що пов’язують індивіда із суспільством. Це т. зв. суспільство в середині нас, яке існує для людей однієї етнотипічної спільноти у вигляді однотипних реакцій на звичайні ситуації у формі почуттів і станів, що й складає національний характер (Е. Дюркгейм). Цей характер і є частиною людської особистості. Національний характер не є сума характерів окремих представників нації. Задля того, щоб зрозуміти характер народу, треба вивчити його історію, суспільний лад й культуру; індивідуально-психологічні методи в цьому випадку недостатні (І. С. Кон). Унікальними стають не риси й не їх сума, а структура, специфіка їх вияву. Так, працелюбність є важливою рисою і німецького, і японського національних характерів. Однак, німці працюють не поспішаючи, економно, у них все розраховано й передбачено. Японці віддаються праці повністю, із насолодою, прагнуть виразити почуття прекрасного. Праця африканців протягом століть була рабською, що не сприяло працелюбності, у цих етносів праця – це тяжкий примус. Національний характер, який є конкретним вираженням загального в психічному складі нації, заломлюється через особливості вияву способу життя етнічної спільноти цього загального, що в результаті й становить те особливе, що виявляється в одній нації більшою мірою, ніж в іншій. Наприклад, «психічним маркером», наприклад, французів є підвищена чуттєвість та емоційна збудженість, які відзначаються змінністю й контрастністю. Хоча їм властива здатність до логічного мислення, при пізнанні та наближенні до якогось об’єкта вони покладаються більше на своюінтуїцію, ніжна раціональні оцінки та дії. Будучи доволі однорідною в етнічному розумінні нацією, серед них доволі сильно розвинуте почуття «регіонального етноцентризму». Коріння цього явища слідшукати у відданості французів своєму соціальному, передусім селянському, походженню. Відтак, почуття земляцтва (приналежності до певної провінції), які викликають автоматичні асоціації з певними психічними властивостями, відіграють важливу роль у налагодженні внутрішніх стосунків. Ці ж риси характерні й для українців. Разом із тим, в українському соціумі завжди відбувалася й поляризація за регіональною належністю **схід*–*захід**. В етносвідомості українців так усталилося поняття схід: «**схід *–*** 1) одна з чотирьох сторін світу, протилежне захід; здавна вірили, що сторона землі, звідки сходить сонце (бог-сонце), – це місце започаткування життя; це блаженна сторона, де вічна весна, вічне світло й тепло; це рай (ирій, ірій, вирій); тут мешкають померлі (див*.* рахмани); слід молитися на схід (це прийняла і християнська церква), зокрема вранці, коли сонце, викупане й виспане, особливо милостиве; звертаючись обличчям на схід, проказують і різні заговори та заклинання; храми будують вівтарем на схід (до Єрусалима, до Христа, Сонця Правди); покійника ховають так, щоб дивився на схід; дім починають мазати єлеєм зі східної сторони; освячення нового колодязя чи будь-якої будови в дворі відбувається з поверненими на схід обличчями. І на схід*,* і на захід*,* і на південь*,* і на північ*,* хмари*,* розійдітесь (М. Кропивницький); 2) поява над обрієм небесного світила; помічено, – «якщо сонце при сході яскраво- червоне, а невдовзі сховається за хмару, – скоро занегодить», «якщо під час сходу сонця стоїть духота, під вечір слід чекати дощу». До сходу сонця*,* рано*-* рано*!* УВіфліємі намайдані Зійшовся люд (Т. Шевченко); у сполученнях від схід сонця – з того боку, де сходить сонце; до схід сонця *–* на світанку, перед сходом сонця*.* Повій*,* вітре*,* до схід сонця*,* До схід сонця*,* край віконця (С. Руданський); на схід сонця – у той бік, де сходить сонце» [Жайворонок 2006: 588]. Порівняємо: «**захід** – 1) одна з чотирьох сторін світу; протилежне схід; здавна, за повір’ям, недобре місце, місце вічної темряви, пекло, тому коли сонце заходило, його проводжализ сумом і страхом, чи воно зійде знову; для людини сонце, заходячи, ніби помирало; 2) також **захід *–*** спуск небесного світила за обрій, частина обрію, де заходить сонце. Видно було з гори увесь захід сонця*:* і як воно спускалося*,* і як западало (П. Мирний); 3) **захід сонця** – передвечірній час, що сповіщає близький прихід ночі, коли панує темрява і нечиста сила (“По заході сонця – дідьча година”); з цією порою (по заході сонця) пов’язано багато народних заборонних прикмет – не можна виливати надвір воду, в якій купали дитину; не годиться виносити сміття з хати; не можна жати пшениці; не можна їсти свяченого; не можна купатися вагітній жінці» [Жайворонок 2006: 239]. Унаслідок вербалізації культурно-когнітивних категорій постають цілісні, стандартні етнічні портрети етносів – як слов’ян, так і54 неслов’ян, зокрема: білоруси лагідні, українці працьовиті й хазяйновиті; росіяни відкриті, євреї хитрі й ледачі; китайці трудолюбиві; німці пунктуальні, дисципліновані; цигани – волоцюги та крадії тощо [Токарев 2007: 20; Мусієнко 2003: 133]. В. Янів, услід за О. Кульчицьким, виокремлює такі формувальні чинники національного характеру українців: расові, геопсихічні, історичні, соціопсихологічні, культуроморфічні, доглибнопсихологічні, та акцентує: ця класифікація є методологічним принципом в українській етнопсихології [Янів 2006: 88]. У праці «Нариси з історії філософії на Україні» Д. Чижевський виділяє риси національного характеру українців із розмежуванням на позитивні риси (емоційність, ліризм, чуттєвість, сентиментальність, працелюбність, гостинність, прагнення до освіти, статичність у сімейних взаєминах, прагнення до духовного життя, повага до старших, мужність, здоровий оптимізм, прагнення до незалежності) і негативні риси (взаємне нерозуміння, схильність до анархізму, неузгодженість між словом і ділом, невизначеність, мрійливість, імпульсивність, індивідуалізм) [Чижевський 1992]. Спираючись на антропологічні відомості, етнопсихологи говорять: в основі багатьох ознак лежать замкненість у собі, недовіра «до спокус зовнішньої експансії, з тенденцією уникати контактів із зовнішнім світом, залишитися в інтимній сфері свого близького оточення, згідно з українською приповідкою “моя хата скраю”» [Янів 2006: 88]. Виявляється початкова залежність національного характеру техноцивілізованим, культурно-історичним і просторово-кліматичним типам факторів. Національний характер – це компонент психічного складу нації, який визначається як система відношень конкретної етнічної спільноти до різних сторін навколишньої дійсності, що зафіксувався і виявляється у стійких стереотипах мислення, емоційного реагування й поведінки. Згідно із сучасними теоріями успадкування рис національного характеру, ці ознаки можуть передаватися такими способами: 1) генетичним (ідеться про успадкування історичної й культурної пам’яті; генетична пам’ять містить відбитки історичного досвіду нації); 2) соціально- психологічним – звичаєвим або традиційним (забезпечується дією таких механізмів, як наслідування, навіювання, переконання та емоційність). «Традиції є основним механізмом інтеграції народу в єдине ціле. Наприклад*,* американець *–* рабстандартів*,* англієць *–* раб своїхтрадицій» [Савицька 2011: 69]. Останнім часом поняття «національний характер» меншою мірою використовується в науковому обігу, натомість задля вираження психологічних особливостей етнічних спільнот уживають поняття55 «ментальність» і «менталітет». **Ментальність –** це система образів, які містяться в основі уявлень індивіда про світ і власне місце в ньому, що визначають вчинки й поведінку людей (за Ж. Дюбі). Вважається, що дефініцію «ментальність» у науковий обіг запровадили в середині 1950-х років французькі дослідникиЖ. Люб’є та Р. Мандру. Відтак риси національного характеру розкриваються в етнолінгвістиці через такі наріжні поняття, як «етнічний характер», «етнічний темперамент», «етнічна ментальність», «етнічна свідомість (самосвідомість)», «етнічні інтереси», «етнічні традиції» тощо. Ці психічні властивості етносу є досить стабільними, вони змінюються лише внаслідок докорінної деформації життєдіяльності народу та через взаємовідносини з іншими етнічними спільнотами. Український етнічний менталітет визначається «домінуванням емоцій і почуттів над волею та інтелектом, індивідуалістичним кодом цінностей, який стимулює мотивацію досягнень, особисту незалежність, автономність, прагнення спиратися лише на власні сили (пор. з російським етноконцептом авось – Н. Ш.), впевненість у собі. Виокремлюють чотири системотворчі **ознаки менталітету українського народу**: 1) **інтровертованість** вищих психічних функцій у сприйнятті навколишньої дійсності, що виявляється у зосередженості на фактах, проблемах внутрішнього, особистісно-індивідуального світу; 2) **кордоцентричність** – сентименталізм, чутливість, емпатія, любов до природи, яскрава обрядовість, естетичність народного побуту; 3) **анархічний індивідуалізм**, проявами якого виступають різноманітні форми опосередкованого прагнення до особистої свободи за умови відсутності організації, стійкості та дисципліни; 4) **перевага емоційного**, **почуттєвого над волею та інтелектом** [Савицька 2011: 65]. Значущими «для українців є такі цінності: ставлення до землі як до Батьківщини-матері, до своїх культурно-історичних цінностей, толерантність щодо інших культур, релігій; волелюбність; перевага чуттєвого над раціональним (І. Мірчук, М. Шлемкевич, Д. Чижевський)». Ці лексеми належать до загальновживаної лексики, проте дуже активно вживаються у сфері емоцій та становлять семантичний центр багатьох одиницьмови – фразеологізмів і паремій. Виразним **національно*-*культурним кодом українства** є працьовитість. Як складова народної моралі, потужна рушійна сила в соціумі вона здавна вважалася важливим чинником формування суспільної свідомості. Праця – діяльність людини; сукупність цілеспрямованих дій, що потребують фізичної чи розумової енергії та мають своїм призначенням створення матеріальних і духовних цінностей [Великий 2009: 1103]. Під працьовитістю розуміють сумлінне ставлення до роботи; роботящість, звичність до праці; виконання корисної роботи [там само: 1103]. Праця завжди була фундаментом суспільного життя, засобом шляхетності людини. Це надзвичайно широко відображено у фольклорі, а саме в українських прислів’ях і приказках. Від найдавніших часів люди вважали, що саме праця повертає людину до життя, лікує, зцілює у найважчі періоди, у час найбільшого горя: Не журись*,* а за діло берись [Попова 2009: 33]; Діла*,* діла *–* аж голова біла [там само: 31]. Народна мудрість визначає працю як «основний критерій оцінки моральної гідності людини, першооснову життя суспільства, головний засіб створення матеріальної і духовної культури» [Кевлюк 2011: 92]. Любов до праці – одна з провідних рис українського характеру й головних складових генетичного коду українців. Працьовитість українців, яка сформувалася під впливом землеробства, стала ядром українського світогляду, потужним соціокультурним феноменом: Життя без праці *–* рання смерть [Попова 2009: 31]; Усьому є кінець*,* тільки роботі нема кінця [там само: 37]. Отже, для українців праця завжди мала велике значення, а працьовитість була провідною рисою етнічного характеру, важливою селянина, робітника, господаря. Цю рису батьки намагалися прищепити дітям, аби ті були щасливими й жили в достатку. Будучи провідною життєдайною силою, органічною складовою українського національного характеру, української ментальності, праця кодифікує етнічну культуру, що знайшло відображення в концепті «праця». Таким чином, у процесі етно- й лінгвогенезу сама мова в своїй самобутності стає знаряддям подальшого розвитку культури, адже за її допомогою здійснюється міжособистісна й міжкультурна комунікація, результатом якої є осмислення людиною власних потреб і створення нових цінностей у всіх царинах суспільного буття.

**3. Мова як репрезентант етнічної самосвідомості** В осмисленні етнокультурної специфіки функціонування світових мов провідним є положення О. О. Потебні про національну мову як першопочаток та підґрунтя національної та етнічної самосвідомості. Поняття «етнічність», «етнічна ідентичність», «етнічна самоідентифікація», «етнічна самосвідомість» увійшли в науковий обіг лише з середини XX ст. (термін «етнічність» першим ужив американський соціологД. Рісману в 1953 р.). Під етнічною ідентичністю розуміють складову соціальної ідентичності, уявлення людини про себе як про представника певної етнічної групи поряд з емоційним і ціннісним значенням, що надаються цьому членству. Етнічна самосвідомість виникає тоді, коли існує протиставлення цієї етнічної групи світу, що її оточує. Етнічна самосвідомість може також виявлятися у моменти залучення до культури своїх пращурів. Кожний із нас є носієм колективного несвідомого досвіду філогенетичного розвитку людства, зумовленого належністю до певної культури, і саме цей шар несвідомого визначає особливості почуттів й мислення окремої людини. У зв’язку з цим колективне несвідоме стає частиноюособистого несвідомого людини. Етнічна самосвідомість виявляється у вигляді усвідомлення себе як суб’єкта етнічної спільноти. Виокремлюють такі типи етнічної ідентичності: етнонігілізм (одна з форм гіпоідентичності, що за своєюсутністю є відходом від власної етнічної групи й самоідентифікацією не за етнічним критерієм), етнічна індиферентність (невизначеність етнічної належності, неактуальність етнічності), позитивна етнічна ідентичність (поєднання позитивного ставлення до власного народу з позитивним відношенням до інших народів; норма в поліетнічному суспільстві), етноегоїзм (виявляється на вербальному рівні як результат сприймання інших етносів за допомогою кліше мій народ), етноізоляціонізм (упевненість у перевагах народу над іншими, у потребі «очищення» національної культури; ксенофобія), етнофанатизм (готовність вдаватися до будь-яких дій задля захисту певним чином витлумачених етнічних інтересів, аж до т. зв. етнічних «чисток»). «Типи ідентичності за різною якістю та рівнем прояву етнічної толерантності виділені на основі широкого діапазону шкали етноцентризму: розпочинаючи від “заперечення” ідентичності, якщо зафіксовано негативізм і нетерпимість до власної етнічної групи, до національного фанатизму – апофіозу нетерпимості та крайнього негативізму по відношенню до інших груп» [Савицька 2011: 196]. Визнаючи себе членом певної лінгвоспільноти, людина переборює в собі страх перед суспільством загалом. Члени певної етнічної спільноти уявляються людини близькими людьми. Людина вже не відчуває себе одинокою й беззахисною, а впевненою, оскільки має «уявну» підтримку. Етнічна самоідентифікація – це ототожнення себе з певною етнічною групою. Коли ототожнення ускладнюється через певні причини (у визначенні власної національності, незнанні свого походження тощо), людина сама намагається знайти в собі ознаки певної етнічної спільноти. Формування етнічної самосвідомості – процес тривалий, який безпосередньо впливає і на соціалізацію особистості, я на існування всієї етнічної спільноти, бо формує національну самосвідомість як вищу форму етнічної самосвідомості. Національна свідомість *–* це відносно стійка, усвідомлена, система уявлень індивіда про себе як про представника певної нації, що сприймається ним як унікальна, неповторна. До компонентів національної самосвідомості відносяться: традиційна народна духовна й матеріальна культури, професійна національна культура, мова, спільність походження та історичної долі, риси характеру, віра. Народна обрядовість є джерелом національної самосвідомості, а її основою – мова. Історично зумовленою та тривалою на українському ґрунті була політика лінгвістичної уніфікації, тому більш жахливими є її наслідки – асимільований етнос у сучасній Україні з виразними ознаками білінгвізму. Мовні явища – це перш за все етнокультурна цілісність й універсальна філософська система символів національного буття. Підґрунтя національної самосвідомості становить культурна спадкоємність етнічних груп, що сформували націю. Національна символіка виступає консолідуючим фактором нації, і зокрема варто зазначити такі елементи самоідентифікації народу, як орнаментальна колористика, символи з виразним етнополітичним забарвленням. Національна культура (аграрна, урбаністична) постає необхідним чинником збереження й розвитку національної самосвідомості. Осмислюючи питання історичної долі і правди, витоків української духовності, В. Янів, услід за О. Кульчицьким, цитує думку М. Шлемкевича: «“В осередку українського світовідчування і далі світогляду, здавна і нині, стоять історичні і соціологічні проблеми. Це особливо яскраво позначається в свідомості української нації ХІХ і ХХст. Не навколо гносеологічних і не навколо природознавчих питань, як то було в мисленні Західної Європи, але навколо питань історичної долі і правди кружляла українська духовність минулого і нашого сторіч. Тому **Шевченко**, **Франко**, **Костомаров**, **Грушевський**, **Томашівський**, **Липинський** – це творці і носії світогляду сучасного українства”. Найвищі щаблі загальнолюдської духовності, представлені в мовному вимірі, розкривають українську етнокультуру в контексті світової культурної традиції. Трансляція етнокультурної пам’яті народу в мовних знаках і зростання національної свідомості, становлення знання та уявлення народу про минуле є важливими в осмисленні багатьох етнолінгвістичних проблем.